

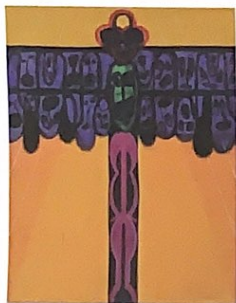
## GALERIES / GALLERIES



## Loeve&Co (Paris)

Key Hiraga est né en 1936 à Tokyo. Après avoir obtenu son diplôme de l'université de Tokyo en 1956, il décide de se consacrer à la peinture. En 1964, il remporte le Grand Prix de la 3<sup>e</sup> exposition nationale des jeunes artistes au Japon. Ce prix lui donne l'occasion de s'installer en France. De 1965 à 1977, il vit à Paris. À cette époque, la ville est le foyer de nouveaux mouvements artistiques émanant de la figuration narrative. À Paris, Hiraga est d'abord inspiré par Dubuffet et l'art brut. Il commence à peindre un Pigalle vif et coloré, et la ville devient le terrain pour peindre une comédie humaine monstrueuse et grotesque où l'érotisme et le genre sont remis en question.

*Key Hiraga was born in 1936 in Tokyo. After graduating from Tokyo University in 1956, he decided to dedicate himself to painting. In 1964, he won the Grand Prix at 3rd National Young Artists Exhibition in Japan. This award gave him the opportunity to move to France. From 1965 to 1977, he lived in Paris. At that time, the city was the home to new emancipatory artistic movements such as Pop Art and Figuration Narrative. In Paris, Hiraga was first inspired by Dubuffet and Art Brut. He started to paint a vivid and colorful Pigalle, and the city became the breeding ground to paint a monstrous and grotesque human comedy where eroticism and gender is questioned. (H10)*



Semine Yang, *Gate of Hell*, 2022, acrylic on canvas, 190 x 140 cm. Courtesy Galerie Marguo, Paris

Suzuki Takako, *May the winds that blow to you be kind.*, 2022, acrylic on canvas, 162 x 130.3 cm. Courtesy Lorin Gallery, Los Angeles

## Lorin Gallery (Los Angeles)

Suzuki Takako est née et a grandi au Japon. C'est une artiste autodidacte émergente dont les récits peuvent paraître simples et candides. Les personnages allongés, semblables à des enfants, de ses œuvres sont gracieux, doux, vibrants et illustrent la vie quotidienne. Ses peintures comportent des éléments distinctifs. Elle exprime des émotions sensibles en utilisant diverses couleurs délicates et un niveau d'expressions complexes. Le stand présente une exposition solo de Suzuki Takako. Les expériences quotidiennes laissent une impression sur elle, inspirent son travail même si elle dit ne pas en être consciente. Suzuki invite son public à se réunir et à développer leurs propres histoires en regardant son œuvre.

*Takako was born and raised in Japan. She is a self-taught emerging artist whose narratives can look simple and candid. The elongated child-like characters in her artwork are graceful, soft, vibrant, and illustrative of mundane life. Her paintings have distinctive elements. She expresses sensitive emotions by using various delicate colors and a high level of complex expressions. This project focuses on a solo show by Suzuki Takako. Daily experiences leave an impression on her, which inspires her work even though she says she is not conscious of it. Suzuki invites her public to come together and develop their own stories when looking at her art. (G03)*



Key Hiraga, *Les Fenêtres*, 1966-1967, mixed media on canvas, 116,5 x 68 cm. Courtesy Loeve&Co, Paris

## Galerie Marguo (Paris)

La Galerie Marguo présente une exposition personnelle de Semine Yang réunissant de nouvelles œuvres. Depuis plus d'une décennie, la pratique de l'artiste s'est construite autour d'un intérêt pour le monde naturel et notre place inextricable dans son écosystème. Les peintures récentes de Semine Yang sont le produit d'une approche plus instantanée, basée sur le processus et globalement holistique. Travaillant sur une tablette, l'artiste est libre de transcrire son environnement physique et les associations sensorielles qu'elle évoque d'un seul geste. Ces topographies surréalistes sont chargées d'une certaine légèreté et immédiateté, les transformant du plan de la représentation pure en objets qui canalisent les odeurs, les goûts et la vie intérieure de l'artiste d'un moment particulier à un autre.

*Galerie Marguo presents a solo show of Semine Yang's new works. For over a decade, Semine Yang's practice has been shaped by an interest in the natural*



*world and our inextricable place in its ecology. The artist's recent paintings are the product of a more instantaneously, process-based, and overall holistic approach. Working on a tablet, the artist is free to transcribe her physical surroundings and the sensorial associations they evoke in one fell swoop. These surreal topographies are charged with a certain levity and immediacy, transforming them from the plane of pure representation to objects that channel the smells, tastes, and inner life of the artist from one particular point in time to another. (S19)*

## Migrant Bird Space (Beijing, Berlin)

Il y a généralement dans la vie des choses ou des situations que nous ignorons, qui ne peuvent être décrites par un langage précis. Les deux artistes Yuya Suzuki et Wang Hua utilisent leur propre vocabulaire visuel, dépeignant leur « réalité sans nom » symbolique. Faisant partie d'une génération d'artistes chinois qui ont grandi pendant une période d'urbanisation rapide, Wang Hua utilise un large éventail de supports et de méthodes pour traduire des concepts philosophiques. Le processus de dessin de Yuya Suzuki est un développement et une réduction progressifs, il commence par la collecte d'images : des accumulations de déchets, d'objets et autres débris, qui appartiennent à des paysages urbains. Ce sont les signes d'un subconscient collectif, les gestes de l'essence intérieure d'une ville. Une collaboration entre les hommes et les phénomènes naturels qui les façonnent.

Yuya Suzuki, *URBAN ICONOGRAPHY*, 2022, acrylic resin, fiberglass, styrofoam, acrylic paint, Different dimensions, Courtesy Migrant Bird Space, Berlin, Beijing



My-Lan Hoang-Thuy, *Enfin*, 2022, oil painting on acrylic binder and pigments, 49,5 x 71 cm. Courtesy the artist and Galerie Mitterrand

*There are usually things or situations in life that we ignore, which cannot be described by a precise language. The two artists Yuya Suzuki and Wang Hua use their own visual vocabulary, portraying their own symbolic "unnamed reality". As part of a generation of Chinese artists who grew up during a period of rapid urbanization, Wang Hua uses a wide range of different media and methods to translate philosophical ideas. The drawing process of Yuya Suzuki is a gradual swelling and reducing, it begins with the gathering of images: accumulations of junk, objects and other detritus that belong to urban cityscapes. They are signs of a collective subconscious, gestures of a city's inner essence. A collaboration between human hands and the natural phenomena that mold them. (M22)*

## Galerie Mitterrand (Paris)

La Galerie Mitterrand présente une exposition personnelle de l'artiste My-Lan Hoang-Thuy. Cette dernière est née en 1990 à Bourg-la-Reine, en France, travaille et vit à Paris. Ses peintures sont des objets-peinture et des objets peints, elles sont constituées de couleurs solidifiées de peinture acrylique sur lesquelles l'artiste imprime des images, des motifs, des souvenirs de son histoire personnelle parfois tumultueuse. Le travail de My-Lan Hoang Thuy fut révélé dans l'exposition collective « Making World Exist », Asia NOW 2021, cur. Kathy Alliou. L'exposition « Belle Orphidée, Pissenlit Passable » organisée en avril 2022 à la galerie a marqué le début d'une collaboration entre l'artiste et la Galerie Mitterrand. Invitée par Simon Baker, My-Lan Hoang-Thuy prépare également sa première exposition personnelle à la MEP en 2023.

*Galerie Mitterrand presents a solo show by the artist My-Lan Hoang-Thuy. She was born in 1990 in Bourg-la-Reine, France, works and lives in Paris, France. Her paintings are paint-objects and painted-objects, they are made of solidified drips of acrylic paint on which the artist prints images, motifs, and souvenirs of her sometimes-trying personal history. The "Belle Orphidée, Pissenlit Passable" exhibition organized in April 2022 at the gallery marks the start of a collaboration between the artist and Galerie Mitterrand. Invited by Simon Baker, My-Lan Hoang-Thuy is also preparing her first solo exhibition at the MEP in 2023. (H09)*